

STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
Kaspersky Industrial CyberSecurity for Nodes	Kaspersky Industrial CyberSecurity for Nodes
product of	продуктом
AO KASPERSKY LAB,	АО «Лаборатория Касперского»,
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as KICS for Nodes and “ Kaspersky ” respectively	в дальнейшем именуемыми KICS for Nodes и « Лаборатория Касперского » соответственно
and	и
SCADA NaftaVision	SCADA система NaftaVision
product of	продуктом
Nefteavtomatika, represented by “ Nefteavtomatika ” JSC	Нефтеавтоматика, представленным АО «Нефтеавтоматика»
24, 50-let Oktyabrya St., Ufa, the Republic of Bashkortostan, 450005, Russian Federation	450005, Республика Башкортостан, Уфа, 50- летия Октября, 24
hereinafter referred to as NaftaVision and “ Nefteavtomatika ” respectively	в дальнейшем именуемыми NaftaVision и « Нефтеавтоматика » соответственно
SCADA NaftaVision is a software package designed to develop or maintain real-time systems for collecting, processing, displaying and archiving information about a monitoring or control facility. KICS for Nodes is an industrial grade cybersecurity software product for industrial automation endpoint protection.	SCADA NaftaVision – это программный пакет, предназначенный для разработки или обеспечения работы в реальном времени систем сбора, обработки, отображения и архивирования информации об объекте мониторинга или управления. Программный продукт KICS for Nodes является специализированным программным продуктом для защиты конечных узлов в системах промышленной автоматизации.
“ Nefteavtomatika ” and “ Kaspersky ” hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility and contribution to fulfillment of cybersecurity requirements:	« Нефтеавтоматика » и « Лаборатория Касперского » настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования указанных продуктов в рамках одной системы, их совместимости и вклада в выполнение требований кибербезопасности:

<p>“Nefteavtomatika” and “Kaspersky” have carried out extensive compatibility tests for the joint use of their products within single system. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products are fully compatible.</p> <p>In case both products are installed and used within the same system this may contribute to fulfillment of essential information and cybersecurity requirements in industrial automation process control systems.</p>	<p>«Нефтеавтоматика» и «Лаборатория Касперского» провели всесторонние тесты на совместимость их продуктов при одновременной работе в составе единой системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, являются полностью совместимыми.</p> <p>В случае установки и использования продуктов в рамках единой системы это может способствовать выполнению основных требований, предъявляемых к информационной и кибербезопасности в автоматизированных системах управления промышленных объектов.</p>
<p>АО KASPERSKY LAB</p>	<p>АО «Лаборатория Касперского»</p>
<p>Date: 21.12.2021</p>	<p>Дата: 21.12.2021</p>
<p>Name: Mikhail Pribochy</p>	<p>Имя: М.Ю. Прибочий</p>
<p>Title: Managing Director Russia, CIS and Baltic</p>	<p>Должность: Управляющий директор в России, странах СНГ и Балтии</p>
<p>JSC Nefteavtomatika</p>	<p>АО «Нефтеавтоматика»</p>
<p>Date: 21.12.2021</p>	<p>Дата: 21.12.2021</p>
<p>Name: Filipp Panebratets</p>	<p>Имя: Ф.А. Панебратец</p>
<p>Title: General Director</p>	<p>Должность: Генеральный директор</p>

